

[illegible]

PT - I TEST EMC SONO STATI ESEGUITI SECONDO GLI STANDARD CITATI NELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ IN UNA DELLE CONDIZIONI TIPICHE DI IMPIEGO. SENSIBILI VARIAZIONI AL LIVELLO DI DISTURBI ELETTROMAGNETICI SI POSSONO VERIFICARE IN FUNZIONE DEL TIPO DI MOTORE INSTALLATO, DELLA LUNGHEZZA, TIPOLOGIA E DISPOSIZIONE DEI CAVI ELETTRICI. NEL CASO DI DISTURBI ALTRETTANTO ELEVATI, IL FABBRICANTE DEVE PERMETTERE LA PRESSIONE DI UNO DEI CAVI ELETTRICI SULLA LAMINA DI RIFERIMENTO.

EN - EMC TESTS WERE PERFORMED ACCORDING TO THE STANDARDS MENTIONED IN THE DECLARATION OF CONFORMITY IN A TYPICAL CONDITION OF USE. CONSIDERABLE CHANGES IN THE LEVELS OF ELECTROMAGNETIC DISTURBANCES MAY OCCUR DEPENDING ON THE TYPE OF MOTOR INSTALLED, LENGTH, TYPE AND LAYOUT OF THE ELECTRICAL CABLES. IN THE EVENT OF DISTURBANCE CHANGES OF THIS TYPE, THE FABRICANT MUST ALLOW THE PRESSURE OF ONE OF THE ELECTRICAL CABLES ON THE REFERENCE PLATE.

F - LES ESSAIS EMC ONT ÉTÉ EFFECTUÉS SELON LES NORMES CITÉES DANS LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DANS L'UNE DES CONDITIONS D'UTILISATION TYPES. LES PERTURBATIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES PEUVENT VARIER SÉRIEUSEMENT EN FONCTION DU TYPE DE MOTEUR INSTALLÉ, DE LA LONGUEUR, DU TYPE ET DE LA DISPOSITION DES CÂBLES ÉLECTRIQUES. EN CAS D'ÉLEVATION SÉRIEUSE DES NIVEAUX DE PERTURBATIONS, LE FABRICANT DOIT PERMETTRE LA PRESSION D'UN DES CÂBLES ÉLECTRIQUES SUR LA PLaque DE RÉFÉRENCE.

DE - DIE EMV-TESTS WURDEN NACH DEN IN DER ERKLÄRUNG DER ÜBEREINSTIMMUNG MITGEWÄHNTEN STANDARDS DURCHFÜHRT. MERKBARE VARIATIONEN DER ELEKTROMAGNETISCHEN STÖRUNGSNIVEAUS KÖNNEN SICH IN FUNKTION DER ART DES INSTALLIERTEN MOTORS, DER LÄNGE, TYPUS UND ANORDNUNG DER STROMKABEL, ERZEIGNEN. IM FALLE VON STÖRUNGEN AN ANDEREN GERÄTEN SIND MIT DEM HERSTELLER KONTAKT AUFZUNEHMEN, UM MÖGLICHERWEISE ZUSÄTZLICHE GEEIGNETE LÖSUNGEN ZUR REDUZIERUNG DER INTERFERENZEN ZU FINDEN.

RU - ИСПЫТАНИЯ ЭМК ПРОВОДИЛИСЬ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТАМИ, УКАЗАННЫМИ В ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ В ОДНОМ ИЗ ТИПИЧНЫХ УСЛОВИЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ РАЗЛИЧИЯ В УРОВНЕ ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫХ ПОМЕХ МОГУТ ВОЗНИКАТЬ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТИПА УСТАНОВЛЕННОГО ДВИГАТЕЛЯ, ДЛИНЫ, ТИПА И РАСПОЛОЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ КАБЕЛЕЙ. В СЛУЧАЕ ВЫСОКИХ УРОВНЕЙ ПОМЕХ ЗАВОДСКОМУ ЗАКАЗЧИКУ НЕОБХОДИМО ДАВАТЬ ДАВЛЕНИЕ НА ОДИН ИЗ КАБЕЛЕЙ НА ПЛАТФОРМУ С СООТВЕТСТВУЮЩИМ ПОМЕТКЕ.

PT - OS TESTES EMC FORAM FEITOS EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS REFERIDAS NA DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE, EM CONDIÇÕES NORMAIS DE UTILIZAÇÃO. SENSÍVEIS VARIAÇÕES DOS NÍVEIS DE DISTÚRBIOS ELETTROMAGNÉTICOS PODEM OCORRER DEPENDENDO DO TIPO DE MOTOR INSTALADO, DO COMPRIMENTO, TIPO E DISPOSIÇÃO DOS CABOS ELÉTRICOS. EM CASO DE PERTURBAÇÕES DE NÍVEL ALTO, O FABRICANTE DEVE PERMITIR A PRESSÃO DE UM DOS CABOS ELÉTRICOS NA PLACA DE REFERÊNCIA.

SRB - EMC TESTIRANJE JE IZVRŠENO PREMA STANDARDIMA NAVEDENIM U DEKLARACIJU O USAGLAŠENOSTI U JEDNOM OD TIPIČNIH USLOVA UPOTREBE. OSETLJIVE PROMENE NA NIVOU ELEKTROMAGNETISKE SMETNOSTI MOGUĆE SU ZAVISNOŠĆU OD TIPIA USTANOVLJENOG MOTORA, DUGINE, TIPIA I RASPOREDA ELEKTRIČNIH KABLOVA. U SLUČAJU SMETNOSTI NA DRUGIM UREĐAJIMA KONTAKTIRAJI PROIZVOĐAČA ZA EVENTUALNA DODATNA REŠENJA PODGODNA ZA SMANJENJE SMETNJI.

CZ - ZKUSY EMC BYLY PROVÉDENE PODLE NORMY UVEDENÝ V PROHLÁŠENÍ O SHODĚ V JEDNÉ Z TYPICKÝCH PODMÍNEK POUŽITÍ. CITLIVÉ ZMĚNY ÚROVNĚ ELEKTROMAGNETICKÝCH RUŠENÍ MOHOU VYSTÁVAT V ZÁVISLOSTI NA TYPU NASTAVĚNÉHO MOTORU, DÉLCE, TYPU A UMÍSTĚNÍ KABELŮ. V PŘÍPADĚ RUŠENÍ POSTÍHŮJÍCÍ DRUHOU ZAŘÍZENÍ JE OBRÁTIT NA VÝROBCE, ABYSTE NALEZLI PŘÍPADNĚ REŠENÍ VÝHODNÁ PRO SNÍŽENÍ RUŠIVÝCH ÚROVNÍ.

[illegible]

IT - POSIZIONI CONSENTITE DI INSTALLAZIONE	PT - INSTALLAZIONE CON BY-PASS PER ALTE PORTATE
EN - ALLOWED INSTALLATION POSITIONS	EN - INSTALLATION WITH BY-PASS FOR HIGH FLOW RATES
F - POSITIONS D'INSTALLATION AUTORISÉES	F - INSTALLATION AVEC BY-PASS POUR DÉBITS ÉLEVÉS
AR - الموضات المسموحة للتثبيت	AR - التركيب مع التحويل الجانبي في حالة التدفق المرتفع
DE - ERLAUBTE INSTALLATIONSPÖRTIONEN	DE - INSTALLATION MIT BY-PASS FÜR HOHE DURCHFLOSSE
RU - ДОПУСТИМЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УСТАНОВКИ	RU - УСТАНОВКА С БАЙПАСОМ ДЛЯ ВЫСОКОГО РАСХОДА
PT - POSIÇÕES PERMITIDAS DE INSTALAÇÃO	PT - INSTALAÇÃO COM BY-PASS PARA ALTA CAPACIDADES
SRB - DOZVOLJENA POZIICIJA ZA INSTALACIJU	SRB - INSTALACIJA SA OBLAZNIKOM ZA VISOKOKE PROTOKE
UA - ДОПУСТИМІ ПОЛОЖЕННЯ ІНСТАЛЮВАННЯ	UA - ІНСТАЛЮВАННЯ З ОБІГНИКОМ ПРО ВИСОКІ ВИХІДНІ ПРОТІКИ
RO - POZIȚII DE ÎNSTALARE PERMISE	RO - ÎNSTALARE CU VANĂ DE BY-PASS PENTRU DEBITE RIDICATE
PL - DOPUSZCZALNE POZYCJE MONTAŻU POMPY	PL - MONTAŻ Z OBLĘWISKIEM DLA WYSOKIEGO PRZEPŁYWU
GR - ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ	GR - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΠΑΡΑΛΛΗΛΟΝ ΓΙΑ ΥΨΗΛΟΙΣ ΡΟΕΣ
UA - ДОЗВОЛЕНІ ПОЛОЖЕННЯ ІНСТАЛЮВАННЯ	UA - УСТАНОВКА З БАЙПАСОМ ДЛЯ ВИСОКИХ ШВИДКОСТІ ПОТОКУ
SI - DOVOLJENI POLOŽAJI NAMESTITE	SI - NAMESTITEV Z OVOZOM ZA DRUGANE DOMETE
ES - POSICIONES INSTALACIÓN AUTORIZADAS	ES - INSTALACIÓN CON BY-PASS PARA ALTOS CAUDALES
BG - ПОЗВОЛЕНИ МОНТАЖНИ ПОЗИЦИИ	BG - ИНСТАЛАЦИЯ С АВТОМОБИЛ ЗА ВИСОКИ СТОКИ

IT - INFORMAZIONI DI SICUREZZA
EN - SAFETY INFORMATION
F - INFORMATIONS DE SÉCURITÉ
AR - معلومات الأمان والسلامة
DE - SICHERHEITSINFORMATIONEN
RU - СВЕДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
PT - INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA
SRB - INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI
CZ - BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE
RO - INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA
PL - INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
GR - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
UA - ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ
SI - VARNOSTNE INFORMACIJE
ES - INFORMACION DE SEGURIDAD
BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



IT	- Installazione riservata a professionisti specializzati
EN	- Installation reserved to specialised professionals
F	- Installation réservée à des professionnels agréés
AR	- التثبيت حصرياً للمهنيين المؤهلين
DE	- Die Installation ist fachleuten vorbehalten
RU	- Установку должен выполнять специализированный профессиональный персонал
PT	- Instalação reservada a profissionais especializados
SRB	- Instalacija treba da obave specijalizovani stručnjaci
CZ	- Instalace vyžaduje specializovaný personál
RO	- Operațiunile de instalare trebuie efectuate de profesioniști specializați
PL	- Instalacja zastrzeżona dla wyspecjalizowanych profesjonalistów
GR	- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο προσωπικό
UA	- Монтаж повинен виконуватися виключно фахівцями
SI	- Nameštavo izvedejo specializirani strokovnjaki
ES	- Instalación reservada para profesionales especializados
BG	- Инсталацията е запазена за специализирани професионалисти

IT	Rimuovere l'alimentazione elettrica prima di ogni intervento	IT	Роз'єднати електроживлення перед будь-якою роботою
EN	Disconnect the electrical power supply before all works!	EN	Відключити електроживлення перед усіма роботами
F	Couper l'alimentation électrique avant toute intervention	F	Відключити електроживлення перед будь-якою роботою
AR	القطع التام للكهرباء عن المحطة قبل إجراء أي صيانة	AR	Відключити електроживлення перед будь-якою роботою
DE	Die Stromversorgung vor jedem eingriff trennen	DE	Відключити електроживлення перед будь-якою роботою
ES	Desconectar la alimentación eléctrica antes de cada intervención	ES	Відключити електроживлення перед будь-якою роботою
PT	Remova a alimentação elétrica antes de cada intervenção	PT	Відключити електроживлення перед будь-якою роботою
SRB	Pre svake intervencije isključiti struju	SRB	Відключити електроживлення перед будь-якою роботою
CZ	Před každým zásahem odpojte elektrické napájení	CZ	Відключити електроживлення перед будь-якою роботою
RO	Înaintea oricărei intervenții, deconectați alimentarea electrică	RO	Відключити електроживлення перед будь-якою роботою
PL	Odłączyć zasilanie elektryczne przed każdą interwencją	PL	Відключити електроживлення перед будь-якою роботою
GR	Αποσύνδεση της ηλεκτρικής τροφοδοσίας πριν από οποιαδήποτε εργασία	GR	Відключити електроживлення перед будь-якою роботою
UK	Відключити електроживлення перед будь-якою роботою	UK	Відключити електроживлення перед будь-якою роботою
SI	Pre vsakim posegom izključiti električno napajanje	SI	Відключити електроживлення перед будь-якою роботою
ES	Corral la alimentación eléctrica antes de cada operación	ES	Відключити електроживлення перед будь-якою роботою
BG	Изключете електричкото захранване преди всяка работа	BG	Відключити електроживлення перед будь-якою роботою

T - NON INSTALLARE IN POZZETTI
EN - DO NOT INSTALL IN TRAPS
PT - NE PAS INSTALLER DANS DES PUISARDS
AR - لا تم تركيب الوحدة في بؤس
DE - NICHT IN SCHÄCHTEN MONTIEREN
RU - НЕ ВЫПОЛНЯТЬ УСТАНОВКУ В ОТСТОЙНИКАХ
PT - NÃO INSTALAR EM FOSSAS
RB - NE INSTALARE ÎN BUNARIMĂ
CZ - NEINSTALUJE VE ŠTŮPNÁCH
FI - ÄÄLÄ ASETA SUJUTUKSI
PL - NIE MONTOWAĆ W SZTUDZIENKACH
RU - НЕ МОНТАЖОВАТЬ В ФОНТАНАХ
SI - NE VSTANOVJAVATI V KOLPŮDŽJAH
SI - NE NAMĚŠTAVATI V VODNJAKU
ES - NO INSTALAR EN ARQUETAS
SG - NE INSTALIRAJITE V KAPANI

IT - INSTALLAZIONE CON POMPA SOMMERSA O ESTERNA
EN - INSTALLATION WITH SUBMERSIBLE OR EXTERNAL PUMP
FR - INSTALLATION AVEC POMPE IMMERGÉE OU EXTERNE
RU - установка с погружным или внешним насосом
DE - INSTALLATION MIT TAUCHPUMPE ODER EXTERNER PUMPE
PT - INSTALAÇÃO COM BOMBA SUBMERSA OU EXTERNA
PL - INSTALACJA Z POMPA PRZECIĄGNIĘTĄ LUB Z POMPOM
CZ - INSTALACE S PONOŘENÝM NEBO EXTERNÍM ČERPADEM
RO - INSTALARE CU POMPA SCUFUNDATĂ SAU CU POMPA LA EXTERIOR
MT - IMPLANTAZZ TA POMPA GLEBWINA LUB ZEWNĘTRZNA
HR - USTAVLJENJE S POMPOM UGRABIVOM ILI VANJSKOM
UA - МОНТАЖ З ЗАПУСКАЛЬНИКОМ АБО ЗОВНІШНІМ НАСОСОМ
SI - NAMESTITEV S POTOPILO ALI ZUNANJO ČRPAKLO
SK - NASTAVENIE S ROZSAHOM NA VNUTRI AJ NA VNEŠU
BG - ИНСТАЛАЦИЯ С ПОДВИКЛИВА ИЛИ ВЪНШНА ПОМПА



A diagram of a pump system. A pump unit is connected to a long vertical pipe on the left and a horizontal pipe on the right. The horizontal pipe leads to a faucet with two water droplets falling from it. To the right of the faucet is a large warning triangle containing an exclamation mark. Below the triangle is a box containing the text "> 2,5 l/min".

IT - POSIZIONI CONSENTITE DELLE VALVOLE DI NON RITORNO
EN - ALLOWED CHECK-VALVE POSITIONS
FR - POSITIONS ADOUES DES VALVOLES DE NON-RETOUR
AR - الموضات المسموحة للمصالحات لى لا تفرج
DE - ERLAUBTE POSITIONEN DES RÜCKSCHLAGVENTILS
RU - ПОЛОЖЕНИЯ ДОПУСТИМЫЕ ОБРАТНЫМИ КЛАПАНАМИ
PT - POSIÇÕES PERMITIDAS PELOS VALORES ANTRETORNO
CZ - DOZVOLENÉ POLOŽENÍ NEPVRATNÝCH VENTILŮ
BG - ПОЗВОЛЕНИ ПОЗИЦИИ НА КЛАПАНИ
RO - POZIȚII PERMISE PENTRU SAPAPELE DE RETINERE
PL - DOPUSZCZALNE POZYCJE ZAWORÓW ZWROTNYCH
GR - ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΒΑΒΛΩΝ ΑΝΤΙΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ
UA - ДОПУСТИМІ ПОЛОЖЕННЯ ЗВОРОТНИХ КЛАПАНІВ
ES - POSICIONES PERMITIDAS DE LAS VALVULAS ANTIRETORNO
BG - ПОЗВОЛЕНИ ПОЗИЦИИ НА КЛАПАНИ

IP X5

IP X5

IP X5

>180 l/min

4

5

The diagram illustrates two scenarios for water meter installation. The top scenario, marked with a green checkmark, shows a correct installation where the water meter is positioned above the ground level. This setup prevents leaks from the meter or its connections from contaminating the surrounding soil. The bottom scenario, marked with a red X, shows an incorrect installation where the water meter is placed below the ground level. In this case, any leaks from the meter or its connections would result in water seeping into the ground, which is an undesirable outcome.

Diagram illustrating the correct installation height and orientation of the unit. The unit must be installed vertically, with the height indicated as $> 3 \text{ m}$. The diagram shows two incorrect installation methods (marked with a red X) and one correct installation method (marked with a green checkmark).

IT - MANUALE D'INSTALLAZIONE ED USO
EN - INSTALLATION AND USE MANUAL
F - MANUEL D'INSTALLATION ET UTILISATION
AR - دليل اًستخدامات اًلجهاز و aً aً aً
DE - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
PT - MANUAL DE INSTALAÇÃO E USO
SRB - UPUTSTVO ZA INSTALACIJU I UPOTREBU
CZ - NÁVOD K INSTALACI A POUŽITÍ

RO - MANUAL DE INSTALARE ŞI ÎNTELEGERE
PL - INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYCI
GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
UA - ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ
SI - PRIROČNIK ZA NAMESTILO
ES - MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO
BG - РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛАЦИЯ И ЕКСПЛУАТАЦИЯ

IT - CONSIGLIATO UN FILTRO IN ASPIRAZIONE EN - Suction filter recommended F - UN FILTRE EN ASPIRATION EST CONSEILLÉ AR - يُنصَحُ بِمُتْرَافٍ فِي السَّوْجِ DE - ANSAUGFILTER EMPFÖHLEN RU - РЕКОМЕНДУЕТСЯ ФИЛЬТР НА ВОСХЛАНИИ PT - É RECOMENDADO UM FILTRO EM ASPIRAÇÃO SRB - PREDLOŽUJE SE INVERTER SA FILTROM NA USISU CZ - DOPORUČUJEME FILTR NA STRANĚ SÁNÍ RO - SE RECOMANDĂ UN FILTRU PE PARTEA DE ASPIRAȚIE PL - ZALECANY FILTR NA SSANIU GR - ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΦΙΛΤΡΟ ΑΝΑΡΡΩΣΗΣ UA - РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ФІЛЬТР ЗІ СТОРОНИ ВОСХЛАННЯ SI - PRIPOREDUJEM SE SESALNI FILTER SK - PREDPOKADAME INŠTALACIU FILTRA NA ASPIRACIINU BG - ПРЕПОРЪЧВАМ ФИЛТЪР ЗА ВОСХЛАНЕ	PT - INSTALAR SEMPRE UM VASO DI ESPANSIONE DOPO L'INVERTER EN - ALWAYS INSTALL AN EXPANSION TANK DOWNSTREAM FROM THE INVERTER F - TOUJOURS INSTALLER UN VASE D'EXPANSION APRES ONDULEUR AR - دَائِمًا يَنْصَحُ بِمُتْرَافٍ مَتَا السَّوْجِ DE - IMMER EIN EXPANSIONSGEFASS NACH DEM INVERTER INSTALLIEREN RU - ВСЕГДА УСТАНОВЛИВАТЬ РАШИРЯТЕЛЬНЫЙ БАК ПОСЛЕ ИНВЕРТОРА PT - INSTALAR SEMPRE UM VASO DE EXPANSÃO DEPOIS DO INVERSOR. SRB - POSLE INVERTERA UVEK INSTALOVATI RASPOJNU POSUDU CZ - ZA INVERTOREM VÝDY NAJINSTALUJTE EXPAZNÍ NADŘZ RO - INSTALATI ÎN TOTĂDEUNA UN VAS DE EXPANSIUNE DUPĂ INVERTOR. PL - ZA FALOWNIKIEM NALEŻY ZAWSZE ZAMONTOWAĆ ZBIORNIK WYRÓWNAWCZY. GR - ΕΓΚΑΘΙΣΤΕ ΤΗΝ ΟΥΣΙΑ ΔΕΙΧΟΜΕΝΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΙΝΕΡΤΕΡΑ UA - ЗАВЖДИ УСТАНОВЛЮЙТЕ РОЗШИРЮВАЛЬНИЙ БАК ПІСЛЯ ІНВЕРТОРА SI - ZA FREKVENČNI MENJALNIKOM VEDNO NAMESTITE TUDI EKSPANZIJSKO POSODO SK - SEMPRE INŠTALUJTE IN VASO DE EXPANSIÃO DEPOIS DO INVERTER BG - ВСИГНА ИНАСТОРУВАЙТЕ РАШИРЯТЕЛЕН СЪД СЛЕД ИНВЕРТОРА
--	--

IT	- COLLEGAMENTO ELETTRICO E PRESCRIZIONI PER I CAVI - LATO ALIMENTAZIONE DI LINEA
EN	- ELECTRICAL CONNECTION AND REQUIREMENTS FOR CABLES - LINE SUPPLY SIDE
FR	- RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES ET CONSIGNES RELATIVES AUX CÂBLES - CÔTÉ ALIMENTATION DE LIGNE
AR	- التوصيل الكهربائي - شروط التوصيل للكابلات - الجانب المزود بالكابلات
DE	- ELEKTNISCHER ANSCHLUSS UND VORSCHRIFTEN FÜR DIE KABEL - NETZTROMVERSORGUNGSSEITE
RU	- ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКОЛЮЧЕНИЕ И ТРЕБОВАНИЯ К КАБЕЛЯМ - СТОРОНА МАГИСТРАЛЬНОГО ЭЛЕКТРОПЕКОПЛИВАНИЯ
PT	- LIGADÇO ELÉCTRICA E INSTRUÇÕES PARA OS CABOS - LADO DE ALIMENTAÇÃO DA LINHA
ES	- ELECTRÓNICA VEZA I LUPUTIVOVO ZA KABELOVE - NA STRANI
CZ	- ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ A POŽADAVKY NA KABELY - STRANA NÁSTAVNÍKŮ VEDENÍ
NO	- LEGATÅR ELEKTRISKA SÅ PREVEDERI PRIVIND CABLURILE - PARTEA DE ALIMENTARE DE LINIE
PL	- DOŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE I WYMAGANIA DOTYCZĄCE PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH - STRONA ZASILANIA LINII
GR	- ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΚΑΒΕΛΑ - Η ΠΛΗΡΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΙΝΙΑΣ
UA	- ЕЛЕКТРИЧНЕ ПОД'ЮЧЕННЯ І ВИМОГИ ДО КАБЕЛІВ - СТОРОНА МАГІСТРАЛЬНОГО ЕЛЕКТРОПІДКОПЛЮВАННЯ
SI	- ELEKTRIČNO POVEZAVE IN PREDPISI ZA KABELE - NA STRANI LJINSKEGA NAPAJANJA
EL	- ELECTRÓNICA VEZA I LUPUTIVOVO ZA KABELOVE - NA STRANI
SV	- ELEKTRISCHT SVÄRJÄNDE OCH FÖRORDNINGAR FÖR KABELTÅ - STRÄNAN Å LÅSTRÄNAN PÅ LINJÄN

min. 2 lt
max. 10 lt
 $P(\text{bar}) = P_{\text{min}} * 2/3$

IT - USARE SOLO CON ACQUA, SALINITA' MAX 0,05%
EN - USE ONLY WITH WATER, MAX SALINITY 0,05%
F - UTILISER UNIQUEMENT AVEC DE L'EAU, SALINITE' MAX 0,05%
AR - اَلْقَى كَدَّ 0,05% تَحَاوَرُ لَا مَرَحَةَ بِسَبَبِ الْمِخْلَافَةِ هَذِهِ الْمَخْلُفَةُ هَذِهِ الْمَخْلُفَةُ
DE - NUR MIT WASSER VERWENDEN, MAX. SALZGEHALT 0,05%
RU - ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО С ВОДОЙ С МАКС. СОДЕРЖАНИЕМ СОЛИ 0,05%
PT - USE APENAS COM ÁGUA, SALINIDADE MÁX 0,05%
SRB - KORISTITI SAMO SA VODOM, MAKSIIMALNI SALINITET 0,05%
CZ - POUŽÍVEJTE POUZE S VODOU, SLANOSTI MAX 0,05%
RO - A SE UTILIZA NUMAI CU APĂ, SALINITATE MAXIMĂ 0,05%
PL - UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE Z WODĄ, MAX ZASOLENIE 0,05%
GR - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΟΝΟ ΝΕΡΟ MAX 0,05%
UA - ВИКОРИСТОВУВАТИ ТІЛЬКІ ДЛЯ ВОДИ, МАКС. СОЛОНІСТІ 0,05%
SI - UPORABljATE SAMO Z VODO Z MAKS. SLANOSTIJO 0,05 %
BG - ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО С ВОДА, МАКС. САЛИНАТ 0,05%

25 ÷ 60 µm

H₂O

230 V/±15%
50/60 Hz

ID

2

1	IT - INTERRUPTORE DIFFERENZIALE CLASSE A - I _{Δn} = 30 mA
	IR - RESIDUAL CURRENT CIRCUIT BREAKER TYPE A - I _{Δn} = 30 mA
AR	دائرة قواطع تيار باقیمانده کلاس A - I _{Δn} = 30 mA
DE	Fehlerstromschutzschalter Klasse A - I _{Δn} = 30 mA
RU	Дифференциальный выключатель класса А - I _{Δn} = 30 mA
PT	INTERRUPTOR DIFFERENCIAL CLASSE A - I _{Δn} = 30 mA
SRB	Диференциални клас А - I_{Δn} = 30mA
CZ	DIFERENCIÁLNÍ SPÍNACÍ TŘÍDY A - I _{Δn} = 30 mA
RO	INTERRUPTOR DIFFERENTIAL CLASA A - I _{Δn} = 30 mA
UA	ВЫЛАЗНИК РОЗКОЇ ЗАХОДИТИ КЛАСА А - I _{Δn} = 30 mA
GR	ΔΙΑΦΕΡΕΝΣΙΑ ΔΙΑΚΟΜΗΤΗ ΚΛΑΣΗΣ Α - I _{Δn} = 30 mA
UA	ДИФЕРЕНЦІАЛЬНИ ПЕРЕМІКНИ КЛАСУ А - I _{Δn} = 30 mA
SI	DIFERENCIALNO STIKALO KLASA A - I _{Δn} = 30 mA
IR	INTERRUPTOR DIFFERENCIAL DE CLASSE A - I _{Δn} = 30 mA
DE	DIFFERENZIALSCHALTER KLASSE A - I _{Δn} = 30 mA
2	IT - INTERRUPTORE MAGNETOTERMICO - 20 A - CURVA C
	IR - THERMAL MAGNETIC CIRCUIT BREAKER - 20 A - TYPE C
AR	دائرة قواطع تيار مغناطيسية حرارية 20 A - منحنى C
DE	Magnet-thermischer Automatschalter - 20 A - Kurve C
RU	ТЕРМОМАГНИТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ - 20 А - КРИВАЯ С
PT	INTERRUPTOR TERMOMAGNETICO - 20 A - CURVA C
SRB	MAGNETNO TERMALNI PREKIDAC - 20A - KRIVINA C
CZ	MAGNETOTERMICKÝ SPÍNACÍ - 20 A - KŘIVKA C
RO	INTERRUPTOR MAGNETOTERMIC - 20 A - CURBA C
PL	WYŁĄCZNIK TERMOMAGNETYCZNY - 20 A - KRZYWA C
GR	ΜΑΓΝΗΤΟΘΕΡΜΙΚΟ ΔΙΑΚΟΜΗΤΗ - 20 Α - ΚΑΜΠΥΛΗ C
UA	ТЕРМОМАГНІТНИЙ ВИМКАЧ - 20 А - КРИВА С
SI	MAGNETOTERMICKO STIKALO - 20 A - ZAVOJ C
IR	INTERRUPTOR MAGNETOTERMICO - 20 A - CURVA C
DE	MAGNET- THERMISCHER KLASSE A - 20 A - CURVA C
3	IT - FILTRO EMC D'INGRESSO AGGIUNTIVO (OPZIONALE)
	IR - ADDITIONAL EMC INPUT FILTER (OPTIONAL)
AR	فیلتر اضافی ورودی اسی الکترومغناطیسی (اختیاری)
DE	ZUSÄTZLICH EINGANGS-EMV-ENGSTRIK (OPTION)
RU	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ВХОДНОЙ ФИЛТРЕ EMC (ОПЦИОНАЛЬНО)
PT	FILTRO EMC DE ENTRADA ADICIONAL (OPCIONAL)
SRB	DODATKOVNI EMC FILTER NA ULAZU (OPCIJA)
CZ	VSTUPNÍ PRIDÁVNÝ FILTR EMV (VOLITELNĚ)
RO	FILTRO SUPLEMENTAR DE INTRARE EMC (OPȚIONAL)
PL	DODATKOWY FILTR WEJŚCIOWY EMC (W OPCIJĘ)
GR	ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΜΕΣ ΕΙΣΟΔΟΥ (ΠΡΟΠΟΙΗΤΑ)
UA	ДОДАТКОВИЙ ВХОДНИЙ ФІЛТРЕ EMC (ОПЦІОНАЛЬНО)
SI	DODATKOVNI (OPRUSKI) VSTUPNI FILTR EMC (OPCIJSKO)
IR	FILTRO EMC DE ENTRADA ADICIONAL (OPCIONAL)
DE	ДОПІЛНІЛЬНИЙ ВХОДНИЙ ФІЛТРЕ EMC (ПО ЗАБОРО)

	H07RN-F	
	mm ²	temp. °C
≤ 1 kW	1,5 mm ²	85 °C
> 1 kW	2,5 mm ²	100 °C

IT - MANUALE D'INSTALLAZIONE ED USO
EN - INSTALLATION AND USE MANUAL
F - MANUEL D'INSTALLATION ET UTILISATION
AR - دليل اﻻﺷﻐﺎﻝ وﺍﻟﺘﻨﺴﻴﻞ
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
PT - MANUAL DE INSTALAÇÃO E USO
SRB - UPUTSTVO ZA INSTALACIJU I UPOTREBU
CZ - NÁVOD K INSTALACI A POUŽITÍ

RO - MANUAL DE INSTALARE ŞI UTILIZARE
PL - INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA
GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
UA - ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ
SI - PRIROČNIK ZA NAMESTITEV IN UPORABO
ES - MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO
BG - РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ И ИЗПОЛЗВАНЕ

RO - MANUAL DE INSTALARE ȘI UTILIZARE
PL - INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA
GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
UA - ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ
SI - PRIROČNIK ZA NAMESTITEV IN UPORABO
SG - РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ И ИЗПОЛЗВАНЕ

IT - MANUALE D'INSTALLAZIONE ED USO
EN - INSTALLATION AND USE MANUAL
FR - MANUEL D'INSTALLATION ET UTILISATION
AR - دليل از بادات التركيب والاستخدام
DE - INSTALLATIONS- UND BENIEDIENUNGSANLEITUNG
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
PT - MANUAL DE INSTALAÇÃO E USO
SRB - UPUTSTVO ZA INSTALACIJU I UPOTREBU
CZ - NÁVOD K INSTALACI A POUŽITÍ

italtecnica

ITALTECNICA srl
V.LE EUROPA 31 - 35020 TRIBANO (PD) ITALY
Tel. 00 39 049 9585388 - www.italtecnica.com

IT - CONDIZIONI DI GARANZIA

EN - WARRANTY TERMS

F - CONDITIONS DE GARANTIE

AR - شروط الضمان

DE - GARANTIEBEDINGUNGEN

RU - ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

PT - CONDIÇÕES DA GARANTIA

SRB - USLOVI GARANCIJE

CZ - ZÁRUČNÍ PODMINKY

RO - CONDIȚII DE GARANȚIE

PL - WARUNKI GWARANCJI

GR - ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

UA - ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

SI - GARANCIJSKI POGOJI

ES - CONDICIONES DE GARANTÍA

BG - ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

IT - APPARECCHIATURA ELETTRONICA DA SWALLTIRE SECONDO DISPOSIZIONI NAZIONALI

EN - ELECTRONIC EQUIPMENT TO BE DISPOSED OF IN ACCORDANCE WITH NATIONAL REGULATIONS

F - ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE À ÉLIMINER SELON LES DISPOSITIONS NATIONALES

AR - أجهزة وإلكترونية يجب التخلص منها وفقا للقوانين والقرارات الوطنية

DE - ELEKTRONISCHES GERÄT ENTSPRECHEND DER NATIONALEN VORSCHRIFTEN LOSZUWERDEN

RU - ЭЛЕКТРОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ СОГЛАСНО НАЦИОНАЛЬНЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ

PT - APARELHOS ELETRONICOS A ELIMINAR SEGUNDO AS DISPOSIÇÕES NACIONAIS

SRB - ELEKTRONSKA OPREMA KOJA SE ODLAŽE U SKLADU SA NACIONALNIM PROPISIMA

CZ - ELEKTRONICKÁ ZAŘÍZENÍ MUSÍ BYT ZLIKVIDOVÁNA PODLE NÁRODNÍCH PŘEDPISŮ

IT - CONDIZIONI DI GARANZIA

EN - WARRANTY TERMS

F - CONDITIONS DE GARANTIE

AR - شروط الضمان

DE - GARANTIEBEDINGUNGEN

RU - ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

PT - CONDIÇÕES DA GARANTIA

SRB - USLOVI GARANCIJE

CZ - ZÁRUČNÍ PODMINKY

IT - APPARECCHIATURA ELETTRONICA DA SWALLTIRE SECONDO DISPOSIZIONI NAZIONALI

EN - ELECTRONIC EQUIPMENT TO BE DISPOSED OF IN ACCORDANCE WITH NATIONAL REGULATIONS

F - ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE À ÉLIMINER SELON LES DISPOSITIONS NATIONALES

AR - أجهزة وإلكترونية يجب التخلص منها وفقا للقوانين والقرارات الوطنية

DE - ELEKTRONISCHES GERÄT ENTSPRECHEND DER NATIONALEN VORSCHRIFTEN LOSZUWERDEN

RU - ЭЛЕКТРОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ СОГЛАСНО НАЦИОНАЛЬНЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ

PT - APARELHOS ELETRONICOS A ELIMINAR SEGUNDO AS DISPOSIÇÕES NACIONAIS

SRB - ELEKTRONSKA OPREMA KOJA SE ODLAŽE U SKLADU SA NACIONALNIM PROPISIMA

CZ - ELEKTRONICKÁ ZAŘÍZENÍ MUSÍ BYT ZLIKVIDOVÁNA PODLE NÁRODNÍCH PŘEDPISŮ

IT - COLLEGAMENTO ELETTRICO CON POMPA TRIFASE 230 V (COLLEGAMENTO A TRIANGOLO)

EN - ELECTRICAL CONNECTION WITH THREE-PHASE 230 V PUMP (DELTA CONNECTION)

F - BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE AVEC POMPE TRIPHASÉE 230 V (COUPLAGE TRIANGLE)

AR - التوصيل الكهربائي مع مضخة ثلاثية الأطوار ٢٣٠ فولت (توصيل مثلث)

DE - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS MIT DREIPHASIGER PUMPE 230V (DREIECKSSCHALTUNG)

RU - ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ С ТРЕХФАЗНЫМ НАСОСОМ 230 В (ТРЕУГОЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ)

PT - LIGAÇÃO ELÉTRICA COM BOMBA TRIFÁSICA 230 V (LIGAÇÃO EM TRIÂNGULO)

SRB - ELEKTRIČNO POVEZIVANJE SA TROFAZNOM PUMPOM 230V (POVEZIVANJE U TROUGAO)

CZ - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ S TRÍFÁZOVÝM ČERPADLEM 230 V (ZAPOJENÍ DO TROJUHĚLNÍKU)

RO - LEGĂTURĂ ELECTRICĂ CU POMPA TRIFAZICĂ DE FAZĂ 230V (LEGĂTURĂ CU TRIUNGHII)

PL - PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE Z POMPA TRÓJFAZOWĄ 230 V (PODŁĄCZENIE W TRÓJKĄT)

GR - ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΡΙΦΑΣΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ 230 V (ΤΡΙΓΩΝΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ)

UA - ЕЛЕКТРИЧНЕ З'ЄДНАННЯ З ТРИФАЗНИМ НАСОСОМ 230 В (ТРИКУТНЕ З'ЄДНАННЯ)

SI - ELEKTRIČNA POVEZAVA S TRIFAZNO ČRPALKO 230 V (TRIKOTNA POVEZAVA)

ES - CONEXIÓN ELÉCTRICA CON BOMBA TRIFÁSICA 230 V (CONEXIÓN EN TRIÁNGULO)

BG - ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ С ТРИФАЗНА ПОМПА 230 V (СВЪРЗВАНЕ В ТРИЪГЪЛНИК)

H07RN-F		
L		
0 ÷ 30 m	1,5 mm²	85 °C
> 30 m	2,5 mm²	

IT - COLLEGAMENTO ELETTRICO CON POMPA MONOFASE 230 V

EN - ELECTRICAL CONNECTION WITH SINGLE-PHASE 230 V PUMP

F - BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE AVEC POMPE MONOPHASEE 230 V

AR - التوصيل الكهربائي مع مضخة أحادية الطور ٢٣٠ فولت

DE - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS MIT EINPHASIGER PUMPE 230V

RU - ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ С ОДНОФАЗНЫМ НАСОСОМ 230 В

PT - LIGAÇÃO ELÉTRICA COM BOMBA MONOFÁSICA 230 V

SRB - ELEKTRIČNO POVEZIVANJE SA MONOFAZNOM PUMPOM 230V

CZ - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ S JEDNOFÁZOVÝM ČERPADLEM 230 V

RO - LEGĂTURĂ ELECTRICĂ CU POMPA MONOFAZICĂ 230 V

PL - PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE Z POMPA JEDNOFAZOWĄ 230 V

GR - ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΜΟΝΟΦΑΣΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ 230 V

UA - ЕЛЕКТРИЧНЕ З'ЄДНАННЯ З ОДНОФАЗНИМ НАСОСОМ 230 В

SI - ELEKTRIČNA POVEZAVA Z ENOFAZNO ČRPALKO 230 V

ES - CONEXIÓN ELÉCTRICA CON BOMBA MONOFÁSICA 230 V

BG - ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ С МОНОФАЗНА ПОМПА 230 V

H07RN-F		
L		
0 ÷ 30 m	1,5 mm²	85 °C
> 30 m	2,5 mm²	

IT - PREDISPOSIZIONE DEL CONTATTO AUSILIARIO

EN - PROVISION FOR AUXILIARY CONTACT

F - APPRÊTAGE DU CONTACT AUXILIAIRE

AR - الإعداد المسبق لوضع وصلة إضافية مساعدة

DE - VORBEREITUNG DES HILFSKONTAKTS

RU - МЕСТО ДЛЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО КОНТАКТА

PT - PREDISPOSIÇÃO DO CONTACTO AUXILIAR

SRB - MOGUĆNOST POMOCNOG KONTAKTA

CZ - VYBAVENÍ PRO POMOCNÝ KONTAKT

RO - PREGĂTIREA CONTACTULUI AUXILIAR

PL - PRZYGOTOWANIE STYKU POMOCNICZEGO

GR - ΠΑΡΟΧΗ ΕΦΕΔΡΙΚΗΣ ΕΠΑΦΗΣ

UA - МІСЦЕ ДЛЯ ДОПОМОЖНОГО КОНТАКТУ

SI - PREDPRIPRAVA POMOŽNEGA KONTAKTA

ES - PREDISPOSICIÓN DEL CONTACTO AUXILIAR

BG - ПОДГОТОВКА НА ДОПЪЛНИТЕЛНИЯ КОНТАКТ

IT - COLLEGAMENTO IN GRUPPO DI PRESSURIZZAZIONE CON DUE POMPE E FUNZIONAMENTO MASTER/SLAVE

EN - CONNECTION IN A PRESSURIZATION ASSEMBLY WITH TWO PUMPS AND MASTERS/SLAVE OPERATION

F - RACCORDEMENT DE DEUX POMPES AU GROUPE DE PRESSURISATION ET FONCTIONNEMENT MASTER/SLAVE

AR - التوصيل في مجموعة ضغط تعريزي مع مضختين وتشغيل MASTER/SLAVE (رئيسي/تابع)

DE - ANSCHLUSS IN DRUCKEINHEIT MIT ZWEI PUMPEN UND MASTER/SLAVE-BETRIEB

RU - СОЕДИНЕНИЕ В БУСТЕРНОЙ УСТАНОВКЕ С ДВУМЯ НАСОСАМИ И РЕЖИМОМ «ВЕДУЩИЙ / ВЕДОМЫЙ»

PT - LIGAÇÃO EM GRUPO DE PRESSURIZAÇÃO COM DUAS BOMBAS E FUNCIONAMENTO MASTER/SLAVE

SRB - POVEZIVANJE U GRUPU ZA PRESURIZACIJU SA DVE PUMPE I FUNKCIONISANJE MASTER / SLAVE

CZ - ZAPOJENÍ DO TLAKOVÉ JEDNOTKY SE DVĚMA ČERPADLY A FUNGOVÁNÍ MASTER/SLAVE

RO - LEGĂTURĂ ÎN GRUPUL DE PRESURIZARE CU DOUĂ POMPE ȘI FUNCȚIONAREA MASTER/SLAVE

PL - PODŁĄCZENIE W ZESPÓLE ZWIĘKSZANIA CIŚNIENIA Z DWIEMA POMPAMI I PRACĄ TYPU MASTER/SLAVE.

GR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΣΥΜΠΙΕΣΗΣ ΜΕ ΔΥΟ ΑΝΤΛΙΕΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ MASTER/SLAVE

UA - З'ЄДНАННЯ В БУСТЕРНІЙ УСТАНОВЦІ З ДВОМА НАСОСАМИ І РЕЖИМОМ «ВЕДУЧИЙ / ВЕДЕНИЙ»

SI - POVEZAVA NA TLAČNI SKLOP Z DVEMA ČRPALKAMA IN DELOVANJEM GLAVNA/POMOŽNA

ES - CONEXIÓN EN GRUPO DE PRESURIZACIÓN CON DOS BOMBAS Y FUNCIONAMIENTO MAESTRO/ESCLAVO

BG - СВЪРЗВАНЕ В ГРУПА ЗА ПОСТАВЯНЕ ПОД НАЛЯГАНЕ НА ДВЕ ПОМПИ И ФУНКЦИОНИРАНЕ МАСТЕР/СЛЕЙВ

IT - CAVO ELETTRICO DI INTERCONNESSIONE CODICE ACG.CBL.X405.100
EN - ELECTRIC INTERCONNECTING CABLE CODE ACG.CBL.X405.100
F - CÂBLE ÉLECTRIQUE D'INTERCONNEXION CODE ACG.CBL.X405.100
AR - كابل كهربائي للتوصيل البيني كود ACG.CBL.X405.100
DE - VERMISCHUNGSSITROMKABEL CODE ACG.CBL.X405.100
RU - КОД ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СОЕДИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ ACG.CBL.X405.100
PT - CABO ELÉTRICO DE INTERLIGAÇÃO CÓDIGO ACG.CBL.X405.100
SRB - ELEKTRIČNI KABL ZA MEDUPOVEZIVANJE SIRA ACG.CBL.X405.100
CZ - ELEKTRICKÝ PROPOJOVACÍ KABEL KÓD ACG.CBL.X405.100
RO - CABLU ELECTRIC DE INTERCONECTARE COD ACG.CBL.X405.100
PL - PRZEWÓD ELEKTRYCZNY PODŁĄCZENIA KOD ACG.CBL.X405.100
GR - ΚΑΛΩΔΙΟ ΔΙΑΣΥΝΔΕΣΗΣ ΚΩΔΙΚΟΣ ACG.CBL.X405.100
UA - КОД ЕЛЕКТРИЧНОГО З'ЄДНУВАЛЬНОГО КАБЕЛЯ ACG.CBL.X405.100
SI - POVEZOVALNI ELEKTRON KABL KOD ACG.CBL.X405.100
ES - CABLE ELÉCTRICO DE INTERCONEXIÓN CÓDIGO ACG.CBL.X405.100
BG - ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КАБЕЛ ЗА СЪАВНОВОРЪЗКА КОД ACG.CBL.X405.100

IT - PROGRAMMARE GLI STESSI PARAMETRI SU ENTRAMBI I DISPOSITIVI
EN - PROGRAM THE SAME PARAMETERS ON BOTH DEVICES
F - PROGRAMMER LES MÊMES PARAMÈTRES SUR LES DEUX DISPOSITIFS
AR - برمجموعة نفس المعاملات على كلا الجهازين
DE - AUF BEIDEN VORRICHTUNGEN DIE GLEICHEN PARAMETER PROGRAMMIEREN
RU - ЗАПРОГРАММИРОВАТЬ ОДИНАКОВЫЕ ПАРАМЕТРЫ НА ОБОИХ УСТРОЙСТВАХ
PT - PROGRAMAR OS MESMOS PARÂMETROS EM AMBOS OS DISPOSITIVOS
SRB - PROGRAMIRATI ISTE PARAMETRE NA OBA UREĐAJA
CZ - NÁPROGMAVATI STEJNÉ PARAMETRY NA OBE ZAŘIZENÍ
PL - PROGRAMOWAĆ TAKIE SAME PARAMETRY NA OBU URZĄDZENIACH
GR - ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΙΣ ΙΔΙΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΥΣ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΔΥΟ ΣΥΣΤΗΜΕΣ
UA - ЗАПРОГРАМУВАТИ ОДИНАКОВІ ПАРАМЕТРИ НА ОБОХ ПРИСТРОЯХ
SI - NA OBEH NAPRAVNI JE TREBA NASTAVITI ENAKE PARAMETRE
ES - PROGRAMAR LOS MISMOS PARÁMETROS EN AMBOS DISPOSITIVOS
BG - ПРОГРАМИРАТЕ ЕДНИ И СЪЩИ ПАРАМЕТРИ И НА ДВЕТЕ УСТРОЙСТВА

IT - PER GRUPPI A 3 O 4 POMPE USARE IL MODULO 'SIRIO X4'
EN - FOR 3 OR 4 PUMPS ASSEMBLIES USE THE 'SIRIO X4' MODULE
F - POUR LES GROUPES À 3 OU 4 POMPES, UTILISER LE MODULE SIRIO X4
AR - لمجموعات المضخات الثلاثية أو الرباعية استخدم الوحدة SIRIO X4'
DE - FÜR GRUPPEN MIT 3 ODER 4 PUMPEN DAS MODUL 'SIRIO X4' VERWENDEN
RU - ДЛЯ ГРУПП ИЗ 3 ИЛИ 4 НАСОСОВ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МОДУЛЬ 'SIRIO X4'
PT - PARA GRUPOS COM 3 OU 4 BOMBAS, USAR O MÓDULO 'SIRIO X4'
SRB - ZA GRUPE OD 3 ILI 4 PUMPE KORISTITI MODUL 'SIRIO X4'
CZ - PRO JEDNOTKY SE 3 NEBO 4 ČERPADLY POUŽIJTE MODUL 'SIRIO X4'
RO - PENTRU GRUPELE CU 3 SAU 4 POMPE FOLOSITI FORMULARUL 'SIRIO X4'
PL - DLA ZESPÓŁU 3 LUB 4 POMP STOSOWAĆ MODUŁ 'SIRIO X4'
GR - ΓΙΑ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ 3 Ή 4 ΑΝΤΛΙΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ 'SIRIO X4'
UA - ДЛЯ ГРУП З 3 АБО 4 НАСОБІВ ВИКОРИСТОВУЙТЕ МОДУЛЬ 'SIRIO X4'
SI - ZA SKUPINE S 3 ALI 4 ČRPALKAMI UPORABITE MODUL 'SIRIO X4'
ES - PARA GRUPOS CON 3 O 4 BOMBAS, USAR EL MÓDULO 'SIRIO X4'
BG - ЗА ГРУПОВЕ С 3 ИЛИ 4 ПОМПИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ФОРМУЛЯР 'SIRIO X4'

IT - COLLEGAMENTO CONTATTO AUSILIARIO

EN - AUXILIARY CONTACT CONNECTION

F - RACCORDEMENT CONTACT AUXILIAIRE

AR - توصيل الوصلة الإضافية المساعدة

DE - ANSCHLUSS DES HILFSKONTAKTS

RU - ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ КОНТАКТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ

PT - LIGAÇÃO DO CONTACTO AUXILIAR

SRB - POVEZIVANJE POMOČNOG KONTAKTA

CZ - ZAPOJENÍ POMOČNÉHO KONTAKTU

RO - LEGĂTURĂ DE CONTACT AUXILIAR

PL - PODŁĄCZENIE STYKU POMOCNICZEGO

GR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΦΕΔΡΙΚΗΣ ΕΠΑΦΗΣ

UA - ДОПОМЖКНЕ КОНТАКТНЕ З'ЄДНАННЯ

SI - POVEZAVA POMOŽNEGA KONTAKTA

ES - CONEXIÓN CONTACTO AUXILIAR

BG - СВЪРЗВАНЕ НА ПОМОЩНА ВЪРЪЗКА

IT - INSERIMENTO SCHEDE AUSILIARIE (I/O E WIFI)

EN - AUXILIARY BOARD INSTALLATION (I/O & WIFI)

F - INTRODUCTION CARTES AUXILIAIRES (E/S ET Wi-Fi)

AR - إدخال بطاقات إضافية مساعدة (I/O واي فاي)

DE - EINSETZEN VON ZUSATZKARTEN (I/O UND WIFI)

RU - ВСТАВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КАРТ (I / O И Wi-Fi)

PT - POSICIONAMENTO DAS PLACAS AUXILIARES (I/O E WIFI)

SRB - UBAČIVANJE POMOĆNIH PLOČICA (I/O I WIFI)

CZ - ZAVEDENÍ POMOCNÝCH DESEK (I/O A WIFI)

RO - INTRODUCEREA FIȘELOR AUXILIARE (I/O ȘI WIFI)

PL - WPROWADZANIE KART DODATKOWYCH (I/O I WIFI)

GR - ΕΙΣΑΓΟΓΗ ΕΦΕΔΡΙΚΩΝ ΠΛΑΚΕΤΩΝ (I/O ΚΑΙ WIFI)

UA - ВСТАВКА ДОПОМОЖНИХ КАРТ (I / O І Wi-Fi)

SI - VSTAVLJANJE POMOŽNIH KARTIC (I/O IN WIFI)

ES - INTRODUCCIÓN DE LAS TARJETAS AUXILIARES (E/S Y WIFI)

BG - ПОСТАВЯНЕ НА ПОМОЩНИ СХЕМИ (I/O И WIFI)

IT - PRIMA ACCENSIONE E PROGRAMMAZIONE INIZIALE

EN - FIRST POWER-ON AND INITIAL PROGRAMMING

F - PREMIER DÉMARRAGE ET PROGRAMMATION INITIALE

AR - التشغيل لأول مرة والبرمجة الأولية

DE - ERSTEINSCALTUNG UND ANFANGSPROGRAMMIERUNG

RU - ПЕРВЫЙ ЗАПУСК И НАЧАЛЬНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ

PT - PRIMEIRO FUNCIONAMENTO E PROGRAMAÇÃO INICIAL

SRB - PRVO POKRETANJE I POČETNO PROGRAMIRANJE

CZ - PRVNÍ SPUŠTĚNÍ A POČÁTEČNÍ NÁPROGRAMOVÁNÍ

RO - PRIMA PORNIRE ȘI PROGRAMAREA ÎNȚIALĂ

PL - PIERWSZE WŁĄCZENIE I PROGRAMOWANIE WSTĘPNE

GR - ΠΡΩΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΡΧΙΚΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

UA - ПЕРШИЙ ЗАПУСК І ПОЧАТКОВЕ ПРОГРАМУВАННЯ

SI - PRVI VKLOP IN ZAČETNO PROGRAMIRANJE

ES - PRIMER ENCENDIDO Y PROGRAMACIÓN INICIAL

BG - ПЪРВО ВКЛЮЧВАНЕ И ПЪРВОНАЧАЛНО ПРОГРАМИРАНЕ

IT - DATI TECNICI

EN - TECHNICAL DATA

F - DONNÉES TECHNIQUES

AR - البيانات الفنية

DE - TECHNISCHE DATEN

RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

PT - DADOS TÉCNICOS

SRB - TEHNIČKI PODACI

CZ - TECHNICKÁ DATA

RO - DATE TEHNICE

PL - DANE TECHNICZNE

GR - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

UA - ТЕХНІЧНІ ДАНІ

SI - TEHNIČNI PODATKI

ES - DATOS TÉCNICOS

BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

IT - MANUALI DI PROGRAMMAZIONE E SERVIZIO

EN - PROGRAMMING AND SERVICE MANUALS

F - MANUELS DE PROGRAMMATION ET DE SERVICE

AR - كتيبات البرمجة والخدمة

DE - HANDBÜCHER FÜR PROGRAMMIERUNG UND SERVICE

RU - РУКОВОДСТВА ПО ПРОГРАММИРОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

PT - MANUAIS DE PROGRAMAÇÃO E SERVIÇO

SRB - PRIRUČNICI ZA PROGRAMIRANJE I SERVIS

CZ - PROGRAMOVACÍ A SERVISNÍ PŘÍRUČKA

RO - MANUALE DE PROGRAMARE ȘI SERVICIU

PL - INSTRUKCJE PROGRAMOWANIA I OBSŁUGI

GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

UA - КЕРІВНИЦТВА З ПРОГРАМУВАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

SI - PRIROČNIKI ZA PROGRAMIRANJE IN SERVIS

ES - MANUALES DE PROGRAMACIÓN Y SERVICIO

BG - РЪКОВИДНИЦИ ЗА ПРОГРАМИРАНЕ И РАБОТА